

# 佳餚配香檳 原來是杯茶

## 恒 大英萃

隔星期五見報

白露剛剛過去了，可是天氣仍舊悶熱難當。氣溫似乎仍然居高不下，人體表面的毛孔汗腺舒張，血液循環愈趨旺盛，供給大腦的血液隨之減少。

酷暑期間總是頭昏腦脹，提不起勁？此時來杯茉莉花茶，理氣和中，開鬱辟穢。縱使茉莉花茶耐喝不膩，但你可有心忖中國茶了無新意嗎？英國著名高級百貨公司福南梅森（Fortnum & Mason）推出了貌似香檳的氣泡茶，叫作福南氣泡茶（Fortnum's Sparkling Tea），強調酒精濃度為零。

商家如此介紹新產品：「The latest evolution in our 312-year tea history, our Sparkling Tea is a certified organic blend of eight of our famous and rare brews — and despite its celebration-ready appearance, contains zero alcohol.」（本公司賣茶312年以來的最新破格之作，氣泡茶獲有機認證，混合八種馳名珍罕的茶品——氣泡茶最合適用來表達祝賀，卻不含酒精。）

讀到這裏，對茗茶極有興趣的你必要懂得沖泡（Brew）一字，可作及物動詞（Transitive verb）和不及物動詞（Intransitive verb）用：He brewed us some tea./ He brewed some tea for us.（他給我們泡茶）；The coffee is brewing.（在沖咖啡了）。除了沖茶泡咖啡，Brew也可以解作醞釀：

There is trouble brewing between them（他們之間正在醞釀不和）。此外，Brew亦可以是名詞，解作茶或啤酒：Make us a brew please.（請給我們泡茶）；I'll buy you a brew.（我給你買啤酒）/ Would you like to try one of my home brews?（想試試我自家釀製的啤酒嗎？）。

喝茶自然是本能動作，品茶評茶卻易學難精。齊來看看福南梅森如何仔細形容氣泡茶：「With complex flavours and remarkable layers, notes of tropical fruits on the nose precede a palate of lemongrass, water mint and Darjeeling, leading into drier tannins and a long-lasting hint of jasmine on the finish.」（氣泡茶口味多樣，層次分明，聞起來有熱帶水果的香氣，喝起來有檸檬

草、水生薄荷、大吉嶺紅茶的味道，單寧酸更為苦澀，茉莉餘韻悠長。）不厭其煩地詳閱食物飲品包裝，說不定能令你的味覺更加敏銳。

老饕講求餐酒搭配，可有想過餐茶搭配呢？廣東人有「一盅兩件」，福南梅森在推介氣泡茶的時候，亦不忘宣傳旗下的佳餚：「The light and refreshing tippie is best enjoyed chilled, and is a perfect pairing for Fortnum's Organic Smoked Salmon, Fortnum's Paté and Fortnum's Melton Mowbray Pork Pie.」（氣泡茶口感輕盈清爽，冷

藏後飲用風味更佳，最適合配以福南的有機煙三文魚、肝醬、梅爾頓莫布雷鎮的豬肉餡餅。）Tippie是口語，既是名詞，又是動詞：He gave up tipping（他戒酒了）/ What's your tippie?（你最常飲哪種酒精飲料？）。

行筆至此，可有讓你心癢難耐，想買氣泡茶來細細品嚐嗎？一支氣泡茶索價16.95英鎊（約170港元）。還是泡一杯價廉物美的茉莉花茶好了，清肝明目，生津止渴，小休片刻後再全情投入鑽研英語，渾然忘卻四季更迭。

■李樂軒博士  
香港恒生大學英文學系講師



香港恒生大學  
THE HANG SENG UNIVERSITY  
OF HONG KONG

## 左一爸右一爸 誰才是好爸爸

### 騎呢遊學團

星期五見報

Will Ferrell（韋法連路）的戲路很鮮明，就是經常飾演那些在現實生活處於劣勢的人（underdog），卻有着一顆善良的心（a kind heart），因為被人欺負，而要自己作出改變，站起來，成為一個英雄（hero）。基本上，這個方程式（formula），就是英雄旅程（A Hero's Journey）的搞笑版。

可是，他說飾演的角色，原來跟他自己本人的經歷也非常接近。在韋法連路八歲時，他的父母離婚，但他卻是這樣想的：「I was the type of kid who would say, "Hey, look at the bright side! We'll have two Christmases!"」（我就是那種「明天會更好」的小朋友，總會從好的方面想，因為離婚，我可以跟媽媽慶祝聖誕一次，再跟爸爸慶祝一次，每年可以慶祝兩次聖誕！）

在戲劇裏，韋法連路還真的飾演過這樣的一個角色（role）。在2015年，韋法連路連同Mark Wahlberg演出一套電影叫《Daddy's Home》（《左一爸右一爸》）。Mark Wahlberg是一個熒幕硬漢，有點像Bruce Willis（布斯韋利士）的《Die Hard》那種類型，但韋法連路卻是再一次飾演那種underdog，卻有着一顆善良的心那種人。

韋法連路在《Daddy's Home》是一對仔女的繼父

（Step Dad），他自己辛勤工作去養家，和妻子一起建立一個幸福的家庭。當然，那對仔女是妻子與她前夫（ex-husband）所生的兒女，可是韋法連路依然本着繼父的本分，如親生父親般教養兩個繼子和繼女（step kids）。最初，韋法連路跟他的兩個繼子和繼女的關係非常疏離，但隨着時間，兩個繼子和繼女開始慢慢接受韋法連路成為他們的父親，建立了不錯的親子關係。

可是，這個故事就是講述韋法連路妻子的前夫（Ex-Husband）再次出現在韋法連路的家庭中，而這個親生父親（Biological Father）就是由肌肉型男Mark Wahlberg飾演。當Mark Wahlberg出現後，韋法連路辛苦建立的好爸爸形象，馬上被Mark Wahlberg完全取代。由於韋法連路是一個好好先生（Mr Nice Guy），所以Mark Wahlberg就利誘韋法連路讓他留在家中（Talk him into letting him stay in his house），而韋法連路的妻子，其實早已警告韋法連路關於Mark Wahlberg的真面目（ture nature）。

果然Mark Wahlberg慢慢露出狐狸尾巴，開始嘗試奪走韋法連路的好爸爸形象。首先，Mark Wahlberg買了一隻小狗送給他的一對子女（getting the kids a dog），在短時間內跟他的兒子建造了一間樹屋（building a treehouse with his son in a short period of time）。韋法連路面對步步進逼（intimidated），也開始還擊（fight back）。

（未完待續）

■岑皓軒 騎呢領隊

畢業於英國Imperial College London，著有親子育兒書《辣媽潮爸哈哈B》及與馬漪楠合著暢銷書《Slang：屎爛英語1&2》等。

### 趣談英語

逢星期五見報

## Coding

Schoolchildren in the UK are learning computer coding. What do they think about it? And are teachers ready for the coding revolution?

**Year of Code**  
2014 marked the 25th anniversary of the internet. It was also the Year of Code, and from 2014 the UK school curriculum across all state primary and secondary schools included computer coding. That means schoolchildren aged 5 - 16 can learn code, the language (or languages) used to give instructions to computers. The British government wants to give children the computer skills they may need for the future.

**Geek or enthusiast?**  
Amy Mathers first tried coding at a science festival when she was 11. She was recently named the "European Digital Girl of the Year" and now she teaches older pupils how to code. She also gives speeches at events to encourage young people to try coding. She challenges people to look up the word 'geek' in the dictionary and find out that it describes someone who's an enthusiast. Amy says that she isn't surprised that coding is getting more and more popular.

**Activity 1 – True or false**  
**Are the sentences true or false?**  
1. The internet was 25 years old in 2014.  
2. The British government wants schools to teach a new subject.  
3. Amy Mathers learned how to code when she was a teenager.  
4. Amy teaches children how to code at lunchtime.  
5. Steven Flower's coding club is expensive.  
6. There are more boys than girls at Steven Flower's coding club.

True False  
True False  
True False  
True False  
True False  
True False

To find more English language activities visit [www.britishcouncil.org/learnenglish teens](http://www.britishcouncil.org/learnenglish teens)

**LearnEnglish Teens**

**Volunteer groups**  
School isn't the only place where you can learn coding. There are groups of volunteers around Britain and the whole world who help young people learn these skills. Steven Flower is part of the CoderDojo organisation which runs free coding clubs for people aged 5 - 17. All the children need to bring is a parent, a laptop and the desire to learn how to code. There are plenty of girls who come to the group, Steven says, although the majority tend to be boys.

■ Lina CHU  
[linachu88@gmail.com]

## 制定生涯方向 先要認識自己

### 樹仁手記

隔星期五見報

小記首度受邀撰寫有關生涯規劃的專欄，打響頭炮，就請來了香港樹仁大學（仁大）學術副校長孫天倫教授接受訪問。孫教授除了是仁大副校，還被譽為香港第一代臨床心理學家，擁有超過三十年豐富的臨床心理治療及教學實踐經驗。在她領導下，仁大擁有亞洲唯一的輔導心理學學士、碩士及博士課程。如此優秀的人生路，孫教授是怎樣走出來的？

孫教授直言，自己小時候是個非常頑皮的小孩，長大了認識心理學後，曾認為自己在孩童時候應該有多動和過度活躍的問題。

「回想自己的成長，真是個隨心隨性的過程。我非常好動，也喜歡觀察周圍的人和事物，這就是我的興趣和長處。家中長輩沒有為我鋪路，而我按着自己的意願在大學選擇修讀社會學和心理學。後來我攻讀了社會醫學的博士學位，成為一位心理學家。」

聽起來孫教授的人生路沒怎麼規劃，卻仍十分順暢，真令人又羨慕又嫉妒。

「我的那個年代沒有生涯規劃，但是我遇到不少良師益友，給予我很多待人處事和學習方面的啟發。我

學習心理其中一個得着，就是明白到開發自我潛能的重要。我希望能夠通過心理學幫助別人提高自覺性，從而改善生活質量，活出屬於自己的生命彩虹。我在當心理學家的初期，撰寫了很多有關個人成長的文章，藉此啟發讀者如何應用心理學了解自己和別人，例如透過認識人格去成就自我和其他人。」

孫教授認為不要將生涯規劃看成一個框框，而是一面面的鏡子。這面鏡子讓你認識自己，明白自己的需要，並通過了解自己，去制定適合自己的方向。很多人對自己的期望太高或太低，所以感到沮喪失望。其實這是未有找到自己的重心而已。

小記總覺得命運是無法改變，還是認命算吧。

「我研究中國人的心理已經有一段日子，中國所說的命運，命是人生的意思，運則代表運氣或吉兆。古人算命都可算是種規劃，因為大部分算命師都善於指明困境中的積極面，讓事主從被動的際遇，變成可以主動化解憂困的機會。實際上這是種心理治療的手段，為人緩解焦慮感和燃點希望。而現在的生涯規劃，能有效延續個人信念，而且這個信念是建立於可達成的目標，所以只要堅持信念，邁向成功並不困難！」

後記：下期將訪問輔導及心理學家黃家盈小姐，向你講解如何規劃適合自己的人生。

被訪者介紹：孫天倫教授為亞洲專業輔導及心理協會之創辦人，藉此提升輔導員的專業水平及操守，希望建立具規範化輔導員註冊制度，獲得公眾及政府認可，成為本港及亞太地區輔導專業之權威協會。



香港樹仁大學  
HONG KONG SHUE YAN UNIVERSITY

## 認識中華經典 重塑良好品格

香港過去一年多受社會事件衝擊，人與人之間的衝突與矛盾被激化，仇恨佔據不少年輕學生甚至老師的思想，讓他們不再珍視應有的道德品格與正面價值觀。

為此，香港文匯報教育版於2020/21新學年推出全新「品德學堂」版面，9月14

日開始，每隔星期一刊出，邀請相關專家、團體分享有關價值觀及中華傳統文化的相關內容，希望能帶領學生認識中華經典，反思學習品德道理，從而重塑良好品格，建立堅毅、尊重、責任感、國民身份認同、承擔、誠信和關愛等價值。

